B SP 7

Ghid de utilizare

Made for
iPhone | iPad

Audio Service

Cuprins

Bine ați venit **4**

Aparatele dumneavoastră auditive **5**

Tip de aparat auditiv 5

Familiarizarea cu aparatele dumneavoastră auditive 6

Componente și nume 7

Comenzi 9

Programe auditive 10

Funcții 10

Baterii **11**

Dimensiunea bateriei și sfaturi privind manipularea 11

Înlocuirea bateriilor 12

Funcție de protecție împotriva falsificării (opțional) 13

Utilizare zilnică **15**

Pornire și oprire 15

Mod standby (de așteptare) 16

Inserarea și detașarea aparatelor auditive 16

Reglarea volumului 19

Schimbarea programului auditiv 20

Reglări suplimentare (opțional) 20

Situații de ascultare speciale **21**
La telefon 21
Flux de date (streaming) audio 21
Flux de date (streaming) audio cu iPhone 22
Flux de date (streaming) audio cu telefon Android 22
Bluetooth 22
Bucle de inducție audio 23

Întreținere și îngrijire **24**
Aparate auditive 24
Căști și tuburi 25
Întreținere profesională 25

Informații suplimentare **26**
Informații privind siguranța 26
Accesorii 26
Explicarea simbolurilor 26
Condiții de operare, transport și depozitare 27
Identificarea și soluționarea problemelor 28
Informații specifice fiecărei țări 29
Service și garanție 31

Bine ați venit

Vă mulțumim pentru alegerea instrumentelor noastre auditive, care vă vor însoți în viața de zi cu zi. Ca în cazul oricărui lucru nou, va fi necesar un anumit interval de timp să vă familiarizați cu acestea.

Acest ghid, împreună cu asistența oferită de audiologul dumneavoastră, vă va ajuta să înțelegeți avantajele și calitatea mult mai bună a vieții oferite de instrumentele dumneavoastră auditive.

Pentru a beneficia cât mai mult de instrumentele dumneavoastră auditive, se recomandă să le purtați zilnic, pe parcursul întregii zile. Acest ghid vă va ajuta să vă obișnuiți cu acestea.

ATENȚIE
Este important să citiți ghidul de utilizare și manualul de siguranță cu atenție și în întregime. Respectați informațiile de siguranță pentru a evita daunele sau rănirea.

Este posibil ca dispozitivul să nu arate exact ca ilustrațiile orientative din aceste instrucțiuni. Ne rezervăm dreptul de a face orice modificări pe care le considerăm necesare.

Aparatele dumneavoastră auditive

Acest ghid de utilizare descrie funcțiile opționale pe care aparatele dumneavoastră auditive le pot avea sau nu.

Solicitați audiologului să indice funcțiile valide pentru aparatele dumneavoastră auditive.

Tip de aparat auditiv

Aparatele dumneavoastră auditive sunt modele BTE (Behind-The-Ear (În spatele urechii)). Un tub furnizează sunetul de la aparatul auditiv în ureche. Aparatele auditive nu sunt destinate copiilor cu vârsta sub 3 ani sau persoanelor cu o vârstă de dezvoltare sub 3 ani.

Funcționalitatea wireless permite funcții audiologice avansate și sincronizare între cele două aparate auditive.

Aparatele dvs. auditive dispun de Bluetooth® Low Energy* tehnologie care permite schimbul de date ușor cu smartphone-ul dumneavoastră și pentru redarea audio fluentă cu iPhone-ul dumneavoastră** și pentru unele smartphone-uri Android care acceptă Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA).

Rețineți că funcția Bluetooth nu este disponibilă la toate nivelurile de performanță.

* Marca Bluetooth și logo-urile sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către WS Audiology Denmark A/S se face sub licență. Alte mărci comerciale și mărci înregistrate aparțin deținătorilor respectivi.

** iPad®, iPad Air®, iPad Pro® și iPhone® sunt mărci înregistrate ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări și regiuni.

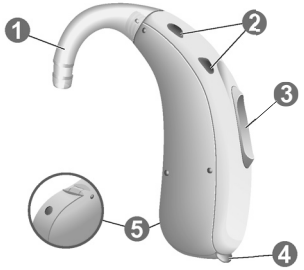
Familiarizarea cu aparatele dumneavoastră auditive

Se recomandă să vă familiarizați cu noile aparate auditive. Cu aparatele auditive în mână încercați să utilizați comenzile și să observați amplasarea acestora pe aparatul auditiv. Acest lucru va simplifica sarcina de a simți și apăsa comenzile în timp ce purtați aparatele auditive.

Dacă întâmpinați probleme la apăsarea butoanelor de comandă ale aparatelor auditive în timp ce le purtați, consultați-vă cu audiologul dumneavoastră pentru a afla dacă este disponibilă o telecomandă sau o aplicație de smartphone pentru controlarea aparatelor auditive.

Componente și nume

Aparatele dvs. auditive sunt atașate la un dispozitiv de fixare în ureche și la o cască particularizată.



1. Dispozitiv de fixare în ureche
2. Orificii pentru microfon
3. Întrerupător rectangular
4. Compartiment baterie (întrerupător de pornire/ oprire)
5. Indicator lateral (roșu = urechea dreaptă, albastru = urechea stângă)

Audiologul dvs. va atașa un dispozitiv de fixare în ureche, un tub și o cască particularizată la fiecare aparat auditiv.

Căști făcute la comandă

◯ Exemple:



Comenzi

Cu ajutorul întrerupătorului rectangular, puteți, de exemplu, să comutați programele auditive. Audiologul a programat funcțiile dorite de dumneavoastră pentru întrerupătorul rectangular.

Funcția întrerupătorului rectangular	**L**	**R**
Apăsați scurt:		
Program sus/jos	○	○
Mărire/micșorare volum	○	○
Creștere/reducere semnal terapie tinitus	○	○
Activare/dezactivare streaming TV	○	○
Apăsați timp de aproximativ 2 secunde:		
Program sus/jos	○	○
Mărire/micșorare volum	○	○
Creștere/reducere semnal terapie tinitus	○	○
Activare/dezactivare streaming TV	○	○

L = Stânga, R = Dreapta

De asemenea, puteți utiliza o telecomandă pentru a modifica programele auditive și ajusta volumul aparatelor auditive. Cu aplicația noastră de smartphone, aveți și mai multe opțiuni de control.

Programe auditive

1
2
3
4
5
6

Citiți mai multe în secțiunea
„Schimbarea programului auditiv”.

Funcții

- **Funcția de terapie tinitus** generează un sunet pentru a vă distrage atenția de la tinitusul dumneavoastră.
- O **telebobină** este integrată în aparatul dumneavoastră auditiv pentru a se conecta cu buclele de inducție audio.

  Citiți mai multe în secțiunea „Buclele de inducție audio”.

Baterii

Când capacitatea bateriei este redusă, sunetul devine mai slab sau veți auzi un semnal de alarmă. Tipul bateriei determină durata de utilizare a acesteia înainte de fi înlocuită.

Dimensiunea bateriei și sfaturi privind manipularea

Consultați audiologul pentru bateriile recomandate.

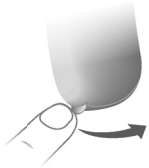
Dimensiune baterie:	○ 675

- Utilizați întotdeauna dimensiunea de baterie corectă pentru aparatele dumneavoastră auditive.
- Scoateți bateriile dacă intenționați să nu utilizați aparatele auditive timp de câteva zile.
- Luați întotdeauna la dumneavoastră baterii de rezervă.
- Înlocuiți imediat bateriile descărcate și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea.

Înlocuirea bateriilor

Scoaterea bateriei:

- Deschideți compartimentul pentru baterie.



- Utilizați bagheta magnetică pentru a scoate bateria. Bagheta magnetică este disponibilă ca accesoriu.



Introducerea bateriei:

- Dacă bateria are o folie de protecție, îndepărtați-o doar când sunteți pregătit/ă să utilizați bateria.



- Introduceți bateria cu simbolul „+” orientat în sus în capacul compartimentului pentru baterie (consultați imaginea).

  Notă: Vă rugăm să nu așezați acumulatorul direct în carcasă.



▶ Închideți cu atenție capacul bateriei pentru că se poate deteriora.

Împingeți doar la unghi drept și în zona indicată în imagine. Nu folosiți forța.

Dacă simțiți rezistență, bateria nu este introdusă corect.



Funcție de protecție împotriva falsificării (opțional)

Adresați-vă audiologului dumneavoastră pentru a activa funcția de protecție împotriva falsificării.

Poziția OFF (oprit) atunci când nu este utilizat:

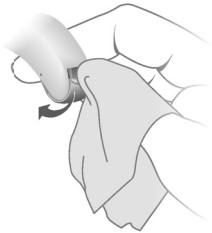
▶ Compartimentul pentru baterii poate fi deschis cu ușurință cu câțiva milimetri pentru a opri aparatul auditiv.

Pentru a vă asigura că aparatul auditiv este depozitat în siguranță în apropierea copiilor, compartimentul pentru baterii trebuie deschis în poziția OFF (oprit) atunci când aparatul auditiv nu este utilizat.

Deschideți complet compartimentul bateriei numai atunci când schimbați bateria.

Cum se deschide compartimentul pentru baterie:

- Așezați o cârpă mică sau un șervețel peste mânerul compartimentului pentru baterii.
- Deschideți capacul cu degetul mare, așa cum se arată în ilustrație.



Forța necesară pentru a deschide capacul este mai mare decât în cazul setării de protecție împotriva falsificării.

Utilizare zilnică

Pentru a asigura utilizarea confortabilă și ușoară a aparatelor auditive, acestea sunt echipate cu un element de comandă integrat.

În plus, oferim o aplicație pentru Android și iPhone, care face manipularea dispozitivelor chiar mai ușoară. Pentru a descărca și a instala aplicația pentru smartphone, luați legătura cu audiologul dumneavoastră.

Pornire și oprire

Puteți porni sau opri aparatele auditive prin intermediul compartimentului bateriei:

- Pornire: Închideți compartimentul pentru baterii.

  Sunt setate volumul și programul auditiv **implicite**.
- Oprire: Deschideți compartimentul bateriei până la primul limitator.



Când este activată **funcția de pornire cu întârziere**, aparatele auditive pornesc după o întârziere de câteva secunde. În acest timp, puteți introduce instrumentele auditive în urechi fără a experimenta un țiuit de feedback neplăcut.

„Funcția de pornire cu întârziere” poate fi activată de audiologul dumneavoastră.

Mod standby (de așteptare)

Modul standby dezactivează aparatele auditive. Acestea nu sunt oprite complet, dar încă mai consumă energie. Drept urmare, recomandăm utilizarea modului standby doar pentru o scurtă perioadă de timp.

Cum să treceți în modul standby:

- cu ajutorul telecomenzii
- cu ajutorul întrerupătorului rectangular

  Apăsați și țineți apăsat întrerupătorul rectangular pentru câteva secunde.

Ieșirea din modul standby:

- Sunt setate volumul și programul auditiv utilizate anterior.
- Dacă doriți să părăsiți modul standby, dar telecomanda nu vă este la îndemână, opriți și reporniți dispozitivul (prin deschiderea și închiderea compartimentului bateriei). În acest caz, sunt setate volumul și programul auditiv implicite.

Inserarea și detașarea aparatelor auditive

Aparatele dumneavoastră auditive au fost reglate cu precizie pentru urechea dreaptă și urechea stângă. Marcatoarele colorate indică partea:

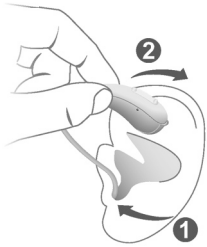


- marcator = urechea dreaptă
- marcator albastru = urechea stângă

Introducerea unui aparat auditiv:

- ▶ Țineți tubul aproape de cască.
- ▶ Împingeți cu grijă casca în canalul urechii ❶.
- ▶ Răsuciți-l ușor până când se fixează bine.

  Deschideți și închideți gura pentru a evita acumularea de aer în canalul urechii.
- ▶ Ridicați instrumentul auditiv și glisați-l peste partea de sus a urechii ❷.



ATENȚIE

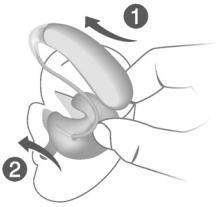
Risc de rănire!

- ▶ Introduceți componenta pentru ureche cu atenție și nu prea adânc în ureche.

- Poate fi util să introduceți instrumentul auditiv din **dreapta** cu mâna **dreaptă** și instrumentul auditiv din **stânga** cu mâna **stângă**.
- Dacă aveți probleme la introducerea căștii, utilizați cealaltă mână pentru a trage ușor de lobul urechii în jos. Astfel, canalul urechii se deschide și casca este introdusă cu ușurință.

Îndepărtarea unui aparat auditiv:

- Ridicați instrumentul auditiv și glisați peste partea de sus a urechii ❶.
- Țineți casca între degetul mare și arătător. Răsuciți cu atenție casca spre înainte în timp ce o trageți afară ❷.



ATENȚIE

Pericol de rănire!

- În cazuri foarte rare, componenta pentru ureche poate rămâne în urechea dumneavoastră atunci când scoateți aparatul auditiv. Într-un astfel de caz, apelați la un medic pentru scoaterea căștii.

Curățați și uscați aparatele auditive după utilizare. Citiți mai multe în secțiunea „Întreținere și îngrijire”.

Reglarea volumului

Aparatele dumneavoastră auditive reglează automat volumul în funcție de situația de ascultare.

- Dacă preferați reglarea manuală a volumului, apăsați partea superioară a întrerupătorului rectangular pentru a mări volumul sau apăsați partea inferioară pentru a micșora volumul.

  Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările întrerupătorului rectangular.

Un semnal opțional poate indica schimbarea volumului. După atingerea volumului maxim sau minim, puteți auzi un ton de semnal opțional.

Schimbarea programului auditiv

În funcție de situația de ascultare, aparatele dumneavoastră auditive își reglează automat sunetul.

Aparatele auditive pot avea, de asemenea, mai multe programe auditive care vă permit să schimbați sunetul, dacă este necesar. Un ton de semnal opțional poate indica schimbarea programului.

- Pentru a schimba programul auditiv, apăsați scurt întrerupătorul rectangular.

  Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările întrerupătorului rectangular. Consultați secțiunea „Programe auditive” pentru o listă a programelor auditive.

Volumul implicit este aplicat.

Reglări suplimentare (opțional)

Puteți, de asemenea, utiliza comenzile aparatului auditiv pentru a modifica și alte funcții, de exemplu, nivelul semnalului de terapie pentru tinitus.

Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările comenzilor.

Situații de ascultare speciale

La telefon

Când vorbiți la telefon, țineți receptorul telefonului ușor deasupra urechii. Aparatul auditiv și receptorul telefonului trebuie să fie aliniate. Întoarceți ușor receptorul astfel încât urechea să nu fie complet acoperită.



Program telefonic

Puteți prefera un anumit volum când utilizați telefonul. Solicitați audiologului dumneavoastră să configureze un program telefonic.

- Comutați la programul telefonic de fiecare dată când vorbiți la telefon.

  Secțiunea „Programe auditive” listează dacă un program telefonic este configurat pentru aparatele dumneavoastră auditive.

Flux de date (streaming) audio

Următoarele informații despre streamingul audio **nu** se aplică tuturor modelelor de aparate auditive. Solicitați audiologului să indice funcțiile valide pentru aparatele dumneavoastră auditive.

Flux de date (streaming) audio cu iPhone

Aparatele dvs. auditive sunt aparate auditive Made for iPhone. Acest lucru înseamnă că puteți primi apeluri telefonice și asculta muzică de la iPhone direct în aparatele auditive.

Pentru mai multe informații privind dispozitivele iOS compatibile, împerecherea, streamingul audio și alte funcții utile, contactați audiologul dumneavoastră.

Flux de date (streaming) audio cu telefon Android

Dacă telefonul dvs. mobil acceptă Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA), puteți primi apeluri telefonice și puteți asculta muzică de pe telefonul mobil direct în aparatele auditive.

Pentru mai multe informații privind dispozitivele Android compatibile, asocierea, streamingul audio și alte funcții utile, contactați audiologul dumneavoastră.

Bluetooth

Dispozitivul dvs. este prevăzut cu Bluetooth®* tehnologie wireless pentru a activa fluxul de date audio de pe telefoanele mobile sau alte dispozitive compatibile.

Într-un avion, utilizarea funcționalității Bluetooth poate fi restricționată, în special în timpul decolării și aterizării. În

* Marca Bluetooth și logo-urile sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către WS Audiology Denmark A/S se face sub licență. Alte mărci comerciale și mărci înregistrate aparțin deținătorilor respectivi.

acest caz, puteți opri tehnologia wireless Bluetooth de pe aparatele dvs. auditive prin intermediul aplicației pentru smartphone.

Bucle de inducție audio

Unele telefoane și locuri publice precum teatre oferă semnal audio (muzică și vorbire) prin intermediul buclei de inducție audio. Cu acest sistem, aparatele dumneavoastră auditive pot primi direct semnalul dorit – fără zgomotul ambiental.

De obicei, puteți recunoaște sistemele cu buclă de inducție audio după anumite simboluri.



De fiecare dată când vă aflați într-o locație cu buclă de inducție audio:

- Comutați la programul de telebobină.

  Dacă un program de telebobină este configurat pentru aparatele dumneavoastră auditive, acesta este inclus în secțiunea „Hearing programs" (Programe auditive).

Întreținere și îngrijire

Pentru prevenirea deteriorărilor, este important să aveți grijă de aparatele dumneavoastră și să respectați câteva reguli de bază, care vor deveni în curând parte a rutinei dumneavoastră zilnice.

Aparate auditive

Uscarea și depozitarea

- Uscați peste noapte instrumentele auditive.
- În timpul perioadelor lungi de neutilizare, depozitați-vă instrumentele auditive într-un mediu uscat, cu compartimentul bateriei deschis și bateriile scoase.
- Consultați audiologul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Curățarea

Aparatele dumneavoastră auditive au un înveliș protector Totuși, dacă acestea nu sunt curățate cu regularitate, se pot defecta sau pot cauza răniri personale.

- Curățați aparatele auditive zilnic folosind un șervețel moale și uscat.
- Nu utilizați niciodată jet de apă sau nu introduceți dispozitivele în apă.
- Nu aplicați niciodată presiune în timpul curățării.



- Solicitați audiologului dumneavoastră produse de curățare recomandate, seturi speciale de îngrijire sau informații suplimentare privind modul de păstrare a aparatelor dumneavoastră auditive în bună stare.

Căști și tuburi

Cerumenul (ceara din urechi) se poate acumula pe căști. Acest lucru poate afecta calitatea sunetului. Curățați zilnic căștile.

Solicitați audiologului dumneavoastră să curețe tuburile sau să schimbe căștile și tuburile după cum este necesar.

Curățarea căștilor

- Curățați casca după scoatere cu un tampon moale și uscat.

  Acest lucru va împiedica uscarea și întărirea cerumenului.

- Nu utilizați niciodată jet de apă sau nu introduceți casca în apă.

Întreținere profesională

Audiologul dumneavoastră poate efectua întreținea și curățarea completă profesională a instrumentului.

Căștile și filtrele de ceară particularizate trebuie schimbate atunci când este necesar de către un audiolog.

Solicitați audiologului dumneavoastră recomandări individuale privind intervalele de întreținere, precum și asistență.

Informații suplimentare

Informații privind siguranța

Pentru mai multe informații, consultați manualul de siguranță furnizat cu dispozitivul.

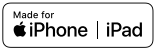
Accesorii

Puteți utiliza o aplicație pentru smartphone pentru a vă controla aparatele auditive de la distanță (disponibilă în multe țări). Această aplicație vă permite să vă ajustați aparatele auditive de pe smartphone și chiar să vă personalizați experiența auditivă.

Consultați audiologul pentru informații suplimentare.

Explicarea simbolurilor

	Indică o situație care ar putea duce la accidentări grave, moderate sau minore.
	Indică posibile daune materiale.
	Sfaturi, sugestii și informații importante.
	Etichetă de conformitate CE, confirmă conformitatea cu anumite Directive Europene, consultați secțiunea „Informații privind conformitatea”.
	Indică producătorul legal al dispozitivului.



Utilizarea simbolului „Made for Apple” denotă faptul că un accesoriu a fost conceput pentru a se conecta în mod specific la produsul (produsele) Apple identificat(e) în simbol și a fost certificat de către dezvoltator ca îndeplinind standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și reglementare.

Condiții de operare, transport și depozitare

Condiții de operare	
Temperatură	între 0 și 50 °C între 32 și 122 °F
Umiditate relativă	între 5 și 93 %

În timpul perioadelor extinse de transport și depozitare, vă rugăm să țineți cont de următoarele condiții:

	Depozitare	**Transport**
Temperatură	între 10 și 40 °C între 50 și 104 °F	între -20 și 60 °C între -4 și 140 °F
Umiditate relativă	între 10 și 80 %	între 5 și 90 %

Pentru alte componente, precum bateriile, se pot aplica alte condiții.

Identificarea și soluționarea problemelor

Problema și posibilele soluții

Sunetul este slab.

- Măriți volumul.
- Înlocuiți bateria descărcată.
- Curățați sau înlocuiți casca.

Aparatul auditiv emite sunete fluierate.

- Reintroduceți casca până la fixarea sigură a acesteia.
- Micșorați volumul.
- Curățați sau înlocuiți casca.

Sunetul este distorsionat.

- Micșorați volumul.
- Înlocuiți bateria descărcată.
- Curățați sau înlocuiți casca.

Instrumentele auditive emit tonuri de semnal.

- Înlocuiți bateria descărcată.

Instrumentele auditive nu funcționează.

- Porniți instrumentele auditive.
- Închideți ușor și complet compartimentul pentru baterie.
- Înlocuiți bateria descărcată.
- Asigurați-vă că bateria este introdusă corect.
- Funcția de pornire cu întârziere este activă. Așteptați câteva secunde și verificați din nou.

Consultați-vă audiologul dacă întâmpinați alte probleme.

Informații specifice fiecărei țări

SUA și Canada

Informații de certificare pentru aparatele auditive cu funcționalitate wireless:

B SP 7

- HVIN: RFM006
- Conține FCC ID: 2AXDT-RFM006
- Conține IC: 26428-RFM006

Service și garanție

Numere de serie

Stânga:

Dreapta:

Date de service

1:	4:
2:	5:
3:	6:

Garanție

Data achiziționării:

Perioadă de garanție în luni:

Audiologul dumneavoastră

Producător Legal
WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lynge
Danemarca

Document No. 05290-99T02-3B00 RO
Order/Item No. 210 256 03
Master Rev02, 11.2024
www.wsaud.com
© 01.2025, WSAUD A/S. All rights reserved

CE
0123

www.audioservice.com